

A Kalmus Classic Edition

Hector

BERLIOZ

THE DAMNATION OF FAUST

A DRAMATIC LEGEND
IN FOUR PARTS

WITH FRENCH-ENGLISH TEXT

VOCAL SCORE

K 06096



PERSONNAGES

MARGUERITE Mezzo-Soprano MEPHISTOPHELES . . . Baryton ou Basse
 FAUST Tenor BRANDER Basse

T A B L E

PREMIERE PARTIE		PLAINES DE HONGRIE	Pg.
Scene I	INTRODUCTION (Faust) Le vieil hiver		1
Scene II	RONDE DE PAYSANS (Choeur) Les bergers quittent leurs troupeaux		9
Scene III	RECITATIVE (Faust) Mais d'un eclat guerrier		23
	MARCHE HONGROISE		25
DEUXIEME PARTIE		NORD DE L' ALLEMAGNE	
Scene IV	FAUS, seul. - Sans regret j'ai quitte		31
	CHANT DE LA FETE DE PAQUES (Choeur) Christ vient de ressusciter		35
	RECITATIVE (Faust) Helas! doux chants du ciel		57
Scene V	RECITATIVE (Faust et Mephistopheles) O pure emotion		59
Scene VI	CHOEUR DES BUVEURS - A boire encor !		
	LA CAVE d'AUERBACH A LEIPZIG		
Scene VI	CHOEUR DES BUVEURS - A boire encor !		63
	CHANSON (Brander) - Certain rat, dans une cuisine		74
	FUGUE (Choeur) - Amen		80
	RECITATIVE (Mephistopheles et Choeur) Vrai Dieu, Messieurs !		84
	CHANSON (Mephistopheles) Une puce gentille		87
BOSQUETS ET PRAIRIES DU BORD DE L'ELBE			
Scene VII	AIR (Mephistopheles) - Voici des roses		94
	CHOEUR DE GNOMES ET DE SYLPHEs - Dors, heureux Faust !		96
	BALLET DES SYLPHEs		147
	RECITATIVE (Faust et Mephistopheles) -Quelle celeste image		151
Scene VIII	FINALE : CHOEUR DE SOLDATS - Villes entourees		154
	CHANSON d'ETUDIANTS - Jam nox stellata		161
	Les deux choeurs reunis		166
TROISIEME PARTIE		CHAMBRE DE MARGUERITE. LE SOIR .	
	LA RETRAITE		185
Scene IX	AIR (Faust) Merci doux crepuscule		186
Scene X	RECITATIVE (Faust et Mephistopheles) Je l'entends		190
Scene XI	RECITATIVE (Marguerite) Que l'air est etouffant !		192
	CHANSON GOTHIQUE (Marguerite) Autrefois un roi de Thule		195
Scene XII	EVOCAATION (Mephistopheles) Esprits des flammes)		200
	MENUET DES FOLLETS		204
	RECITATIVE (Mephistopheles) Maintenant, chantons a cette belle		211
	SERENADE DE MEPHISTOPHELES - Choeur de follets		211
Scene XIII	RECITATIVE (Marguerite) - Grand Dieux ! Que vois - je ?		220
	DUO (Marguerite et Faust) - Ange adore		220
Scene XIV	TRIO (Marguerite, Faust et Mephistopheles) - Allons, il est trop tard		229
QUATRESIEME		MARGUERITE SEULE	
Scene XV	ROMANCE (Marguerite) - D'amour l'ardente flamme		251
	CHOEUR - Au son des trompettes		258
FORETS ET CAVERNES . FAUST SEUL .			
Scene XVI	INVOCATION A LA NATURE (Faust) - Nature immense		263
Scene XVII	RECITATIVE ET CHASSE (Faust et Mephistopheles) A la voute azuree		267
Scene XVIII	LA COURSE A L'ABIME (Faust, Mephistopheles et Choeur) Dans mon coeur retentit		273
Scene XIX	PANDAEMONIUM (Choeur) Has ! Irimiru Karabrao		286
	EPILOGUE (Choeur) - Alors l'Enfer se tut		296
Scene XX	LE CIEL (Choeur) - Laus ! Laus ! Hosanna !		298
	APOTHEOSE DE MARGUERITE (Choeur) Remonte au ciel		300

CHARACTERS

MARGHERITA Mezzo-Soprano	MEPHISTOPHELES Baritone or Bass
FAUST Tenor	BRANDER Bass

TABLE OF CONTENTS

		Pg.
FIRST PART		
	PLAINS OF HUNGARY	
Scene I	INTRODUCTION (Faust) - The winter chill has given way to spring	1
Scene II	PEASANTS' DANCE (Chorus) - Shepherds are leaving flocks to stary	9
Scene III	ANOTHER PART OF THE PLAIN (Faust) I hear the sound of war	23
	HUNGARIAN MARCH - The troops pass by	25
SECOND PART		
	NORTH GERMANY	
Scene IV	FAUST ALONE IN HIS STUDY - No regret did I feel	31
	EASTER HYMN (Chorus) Christ, Christ is risen on high!	35
	RECITATIVE (Faust) Alas! Sweet sounds of heav'n	57
SCENE V	RECITATIVE (Faust and Mephistopheles) - Pure emotion, indeed!	59
AUERBACH'S CELLAR IN LEIPSIG		
Scene VI	CHORUS OF DRINKERS - Another glass!	63
	BRANDER'S SONG - Once a rat in a kitchen sat	74
	FUGUE ON A THEME OF BRANDER'S SONG (Chorus) Amen!	80
	RECITATIVE (Mephistopheles) - I thank you, sirs!	84
	MEPHISTOPHELES SONG (Flea Song) - One time a monarch mighty kept a flea	87
WOODS AND MEADOWS ON THE BANKS OF THE ELBE		
Scene VII	MEPHISTOPHELES' ARIA - Here are some roses, blossoms the night discloses	94
	CHORUS OF GNOMES AND SYLPHS (Faust's dream) Sleep, sleep, happy Faust!	96
	DANCE OF THE SYLPHS	147
	RECITATIVE (Faust) - Margherita! Do I dream?	151
Scene VIII	FINALE :	
	SOLDIERS' CHORUS - Cities armed with ramparts and walls	154
	STUDENTS' SONG - JAM NOX STELLATA	161
	SOLDIERS' CHORUS AND STUDENTS' SONG (together)	166
THIRD PART		
	MARGHERITA'S CHAMBER (EVENING)	
	THE RETREAT (drums and trumpets sound the retreat)	185
Scene IX	ARIA OF FAUST - My thanks, oh, gentle twilight	186
Scene X	RECITATIVE (Mephistopheles) - She is here!	190
Scene XI	RECITATIVE (Margherita) - How heavy is the air!	192
	MEDIEVAL SONG - (Margherita) - The king of Thule	195
Scene XII	INVOCATION (Mephistopheles) - Oh, spirits of the flames infernal!	200
	MINUET OF THE WILL - O' THE - WISPS	204
	RECITATIVE (Mephistopheles) Let us sing a moral kind of song	211
	MEPHISTOPHELES' SERENADE AND CHORUS OF WILL - O' THE - WISPS Tell me, pretty Kate	211
Scene XIII	RECITATIVE (Margherita) - O heav'n! What vision?	220
	DUET (Margherita and Faust) - Angel of love	220
Scene XIV	TRIO AND CHORUS (Margherita, Faust and Meph.) It's late, we have to go	229
FOURTH PART		
Scene XV	ROMANCE (Margherita) - The ardent flame of passion	251
	CHORUS OF SOLDIERS (behind the scene) - The call of the trumpet	258
FOREST AND CAVERN		
Scene XVI	INVOCATION TO NATURE (Faust) Oh, earth of grandeur	263
Scene XVII	RECITATIVE AND CHASE (Mephistopheles) - In the deep vault of azure	267
Scene XVIII	THE RIDE TO THE ABYSS (Faust) - In my heart still I hear her voice	273
Scene XIX	PANDEMONIUM (Chorus) - Ha! Irimjru karabrao	286
	EPILOGUE ON EARTH (Chorus) Then silence reign'd in hell	296
Scene XX	IN HEAVEN (Chorus of celestial spirits and chorus of children) Hail! Hosanna!	298
	MARGHERITA'S APOTHEOSIS (Chorus) - Ascend to heav'n	300

HECTOR BERLIOZ

THE DAMNATION OF FAUST

LA DAMNATION DE FAUST

FIRST PART

(Opus 24)

PREMIERE PARTIE

SCENE I

SCENE I

Plains of Hungary

Plaines de Hongrie

INTRODUCTION.

Faust alone in the fields at sunrise

Faust, seul dans les champs, au lever du soleil

Andante placido, non troppo lento. (♩ = 152.)

Pianoforte.

Br.
p dolce ed espressivo *pp*

Faust. 1

The win - ter chill has giv - en way to
Le vieil hi - ver a fait place au prin -

Fl. & Cl.

Vel. *p*

spring.
-temps.

All the earth now is young and bloom - ing.
La na - tu - re s'est ra - jeu - ni - e;

VI.

p *Fl. & Cl.*

The sun,
Des cieux